

DRAIN KIT • ENSEMBLE DE DRAIN • JUEGO DE DRENAJE BDK



EN INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your product. Retain these instructions for future reference.

The product you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. This product has been carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your item(s) carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR PRODUCT. KNOW THE PRODUCT'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!

These instructions apply to either an installation on a new pond or a retrofit to an existing pond. Skip those steps that do not apply to your installation. We highly recommend performing a pond cleanout before installation (when the installation is on a retrofit).

Recommended tools needed: 16" locking-jaw pliers, box knife, Teflon tape, 3" hole saw, measuring tape, hacksaw

Materials not included but needed: Flexible 2" PVC or rigid 2" Schedule 40 PVC (Note 1), PVC cleaner, PVC glue (Note 2). If using rigid PVC, additional fittings may be necessary to direct the pipe in the appropriate directions.

Note 1: Extra pipe should be purchased for intermediate plumbing. (Length is dependent upon the location of bottom intake in relation to skimmer location.)

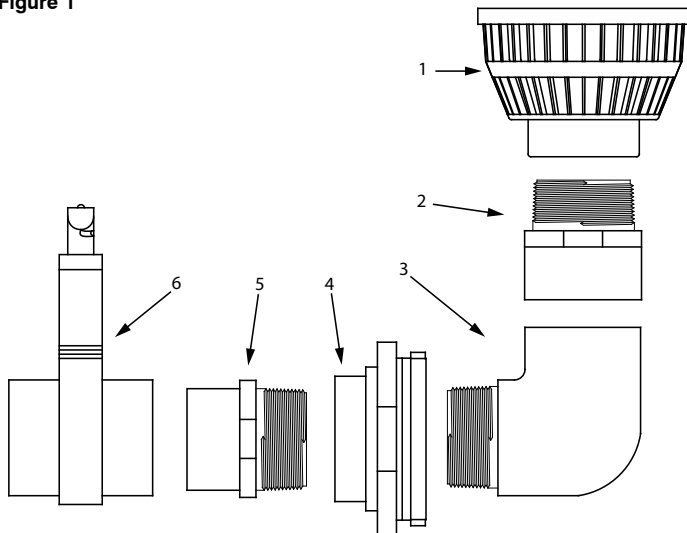
Note 2: If using flexible PVC pipe, do not use multi-purpose cement to attach ends to fittings. Use a flexible PVC or PVC-to-PVC glue.

Please check Table 1 to determine if all of the components are included with your kit:

| ITEM | DESCRIPTION |
|------|-------------------------------|
| 1 | Atrium screen |
| 2 | 2" male adapter, black |
| 3 | Street elbow, black |
| 4 | 2" bulkhead fitting |
| 5 | 2" spig male adapter |
| 6 | Gate valve, 2" slip x 2" slip |

Table 1

Figure 1



INSTALLATION

1. Decide where to locate the drain and where to bring the bottom drain out of the pond (Figure 2). The drain should be located at the lowest point in the pond. If it would require an unusually long run of flexible PVC for the drain to reach the current skimmer location, consider adding a second skimmer to simplify the installation and improve the flow of the drain. Buy the appropriate length of 2" diameter pipe to connect the drain to the side of the skimmer box.
2. As an option to help hide the drain line, trench the excavation under the liner so the liner can be depressed into the trench and the drain line topped off with gravel or other rock (Figure 2). While doing this, excavate the side of the skimmer box hole to permit placement of the plumbing for the drain to enter the skimmer box through the gate valve (Figure 2).
3. Determine which side of the skimmer the bottom drain connections will enter, then excavate along the same side of skimmer. See Figure
4. Drill a 3" diameter hole on the side of skimmer for the bulkhead fitting. Position the liner against the side of the skimmer over the 3" hole. Trace the location of the 3" hole onto the liner with a marker from inside the skimmer. Using a box knife, cut an approximate 3" hole in liner where marked.
5. Remove the nut and plastic washer from the bulkhead fitting and install bulkhead through the liner and skimmer wall so that the round flange and neoprene gasket are inside the pond. Install the plastic washer and nut inside the skimmer. Tighten the nut until the neoprene gasket bulges slightly.
6. Thread the 2" spig male adaptor into bulkhead from inside skimmer and tighten securely. Glue the gate valve onto spig male adaptor.
7. Depending on the desired configuration of the bottom drain, the black street elbow may either be used at the bulkhead or at the inlet strainer at the bottom of the pond. Install the black fitting onto the bulkhead and the remaining fitting onto the inlet screen.
8. Cut a length of rigid or flexible PVC to join the inlet screen at the bottom of the pond to the fitting at the bulkhead. Join the pipe and fittings with glue.
9. Install rocks and/or gravel around the bottom drain pipe and fittings as desired to hide these components.
10. After filling the pond, check for leaks in the drainage system and test the gate valve by opening and closing it. Water should flow naturally into the skimmer box and through the filter pad when the pump is operating. If the pump is not on, the water will flow into the skimmer until the level of water inside the skimmer is equal to the pond level.

NOTES

1. The gate valve for the bottom drain is normally left wide open. We estimate that approximately 1/10 of your pond's pump capacity will be pulled through the bottom drain. We recommend pumps rated for 1,000 GPH or more when adding a bottom drain to your skimmer.
2. To check for adequate flow through the bottom drain, close the bellows and drain the skimmer box. With the box partially drained and the pump still running, the bottom drain fitting should be about half full of water and a stream of water should be gushing about 3"-4" inside of the skimmer box.
3. The bottom drain is a function of your pump's flow capacity. Locating the skimmer drain differently, either in the box attachment point or locating the drain deeper in the pond, will not change the flow of the water running through the bottom drain. The drain works because water in the skimmer box is lower than the water in the pond, and water seeks its own level.

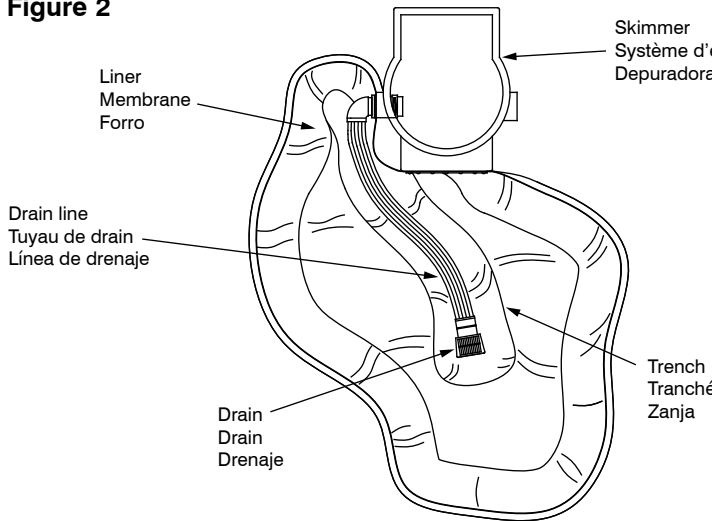
FR INTRODUCTION

Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre produit. Conserver ces directives afin de pouvoir les consulter plus tard.

Le produit que vous avez acheté a été soigneusement fabriqué avec des matériaux de la plus haute qualité et a été conçu pour durer longtemps et offrir un service fiable. Les produits sont soigneusement testés, inspectés et emballés afin d'en assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. Vérifier attentivement le produit afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter l'entreprise qui vous l'a vendu. Si une réparation ou un remplacement est requis, elle vous prêtera assistance.

LIRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DU PRODUIT. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET

Figure 2



CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS!

Ces instructions s'appliquent à une nouvelle installation ou à un réaménagement d'un plan d'eau. Passer tout simplement les étapes qui ne concernent pas votre type d'installation. Nous recommandons fortement le débourement du plan d'eau. De plus, il est préférable de commencer l'utilisation dans un plan d'eau propre.

Outils recommandés : Pincés à mâchoires de retenue de 40,6 cm (16 po), couteau universel, ruban téflon, scie-cloche de 7,6 cm (3 po), ruban et scie à métaux

Matériaux non inclus, mais nécessaires : PVC flexible ou PVC rigide Schedule 40 de 5,1 cm (2 po) (voir la Remarque 1), nettoyant pour PVC, colle pour PVC (voir la Remarque 2). Si vous utilisez du PVC rigide, des raccords supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires pour diriger le tuyau de façon appropriée.

Remarque 1 : Un tuyau supplémentaire doit être acheté pour la plomberie intermédiaire (la longueur variant selon l'emplacement de l'entrée du fond par rapport à l'emplacement du système d'écumage).

Remarque 2 : Si vous utilisez du PVC flexible, éviter d'employer un ciment polyvalent pour lier les raccords. Utiliser plutôt une colle pour PVC flexible ou pour PVC à PVC.

Vérifier l'inventaire des articles indiqués ci-dessous pour vous assurer que tous les composants sont inclus dans votre ensemble.

| ITEM | DESCRIPTION |
|------|--|
| 1 | Grille de l'atrium |
| 2 | Adaptateur mâle de 5 cm (2 po), noir |
| 3 | Coude mâle et femelle, noir |
| 4 | Raccord de débordement de 5 cm (2 po) |
| 5 | Adaptateur SPIG mâle de 5 cm (2 po) |
| 6 | Robinet-vanne, 5 cm (2 po) x 5 cm (2 po), coulissant |

**Tableau 1
INSTALLATION**

1. Choisir l'emplacement du tuyau d'évacuation et l'endroit où le drain de fond sortira du plan d'eau (Figure 2). Le drain doit être situé au point le plus bas du plan d'eau. Si une longueur exceptionnelle de PVC flexible est nécessaire pour relier le drain au système d'écumage, il est suggéré d'ajouter un second système d'écumage pour simplifier l'installation et améliorer le débit du tuyau d'évacuation du drain de fond. Acheter un tuyau approprié de 5,1 cm (2 po) de diamètre de la longueur nécessaire pour connecter le drain au côté du boîtier du système d'écumage.
2. Pour cacher la conduite d'évacuation, il est possible de creuser l'excavation en dessous de la gaine protectrice de façon à ce qu'elle puisse s'enfoncer dans la terre et que la conduite d'évacuation soit recouverte de gravier ou des roches (voir la Figure 2). Pendant l'excavation, creuser le côté de l'ouverture du boîtier du système d'écumage de manière à ce que la plomberie du tuyau d'évacuation puisse entrer dans le boîtier du système d'écumage via le robinet-vanne (Figure 1).
3. Déterminer de quel côté du système d'écumage seront placées les raccords du drain de fond et excaver le long du système d'écumage, de ce côté.
4. Percer un trou de 7,6 cm (3 po) de diamètre sur le côté du système d'écumage pour y placer le raccord de débordement. Placer la membrane contre le côté du système d'écumage par-dessus le trou de 7,6 cm (3 po).

Tracer le pourtour du trou de 7,6 cm (3 po) sur la membrane à l'aide d'un marqueur à partir de l'intérieur du système d'écumage. À l'aide d'un couteau universel, découper un trou d'environ 7,6 cm (3 po) dans la membrane à l'endroit marqué.

5. Enlever l'écrou et la rondelle en plastique du raccord de débordement et installer le raccord à travers la membrane et la paroi du système d'écumage de manière à ce que la collerette arrondie et le joint d'étanchéité en néoprène soient à l'intérieur du plan d'eau. Installer la rondelle en plastique et l'écrou à l'intérieur du système d'écumage. Serrer l'écrou jusqu'à ce que le joint d'étanchéité en néoprène se bombe légèrement.
6. Visser l'adaptateur SPIG mâle de 5 cm (2 po) dans le raccord de débordement à partir de l'intérieur du système d'écumage et serrer fermement. Coller le robinet-vanne dans l'adaptateur SPIG mâle.
7. Selon la configuration souhaitée pour le drain de fond, installer le coude mâle et femelle sur le raccord de débordement ou sur la crépine d'admission au fond du plan d'eau. Installer le raccord noir dans le raccord de débordement et l'autre raccord sur la grille d'admission.
8. Couper un bout de tuyau en PVC rigide ou flexible pour joindre la grille d'admission du fond du plan d'eau au raccord de débordement. Coller le tuyau et les raccords avec de la colle.
9. Placer les roches et/ou le gravier autour du tuyau du drain de fond et des raccords pour les dissimuler au besoin.
10. Lorsque le plan d'eau est rempli, vérifier s'il y a des fuites dans le système d'évacuation et effectuer un test de fonctionnement du robinet-vanne en l'ouvrant et en le refermant. (Lorsque la pompe fonctionne, l'eau devrait couler naturellement dans le boîtier du système d'écumage et à travers le tampon filtreur. Lorsque la pompe ne fonctionne pas, l'eau s'écoule dans le système d'écumage jusqu'à ce que le niveau d'eau dans le système d'écumage soit égal à celui du plan d'eau.)

REMARQUES

1. Normalement, le robinet-vanne pour drain de fond doit rester complètement ouvert. D'après nos estimations, environ 1/10e de la capacité de la pompe du plan d'eau est évacuée par le drain de fond. Nous recommandons d'utiliser une pompe d'une capacité d'au moins 836 litres/heures (1 000 gal/heure) lorsqu'un drain de fond est ajouté à votre système d'écumage.
2. Pour vérifier que le débit du drain de fond est adéquat, fermer les soupapes à soufflet et drainer le boîtier du système d'écumage. Lorsque le boîtier est partiellement drainé et que la pompe fonctionne, le raccord du drain de fond doit être à moitié rempli d'eau et de l'eau devrait jaillir sur 7,6 à 10 cm (3 ou 4 po) à l'intérieur du boîtier du système d'écumage.
3. L'évacuation par le drain de fond est une fonction de la capacité de débit de la pompe. Le fait de placer le tuyau d'évacuation différemment, soit par rapport au point d'attache avec le boîtier ou à la position dans le plan d'eau, ne change pas le niveau d'écoulement d'eau par le drain de fond. L'évacuation se produit parce que l'eau dans le boîtier du système d'écumage est plus basse que celle du plan d'eau.

ES INTRODUCCIÓN

Esta hoja de instrucciones le proporciona la información requerida para tener y operar de forma segura su producto. Guarde las instrucciones para referencia futura.

El producto que ha adquirido se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la más alta calidad y ha sido diseñado para prestarle un servicio duradero y confiable. Los productos son cuidadosamente probados, inspeccionados y empacados para garantizarle una entrega y operación seguras. Examine su unidad cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño durante el transporte. Si se ha presentado algún daño, comuníquese con el lugar de compra. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo, si se requiere.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A SU PRODUCTO. CONOZCA CUÁLES SON LAS APLICACIONES, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA UNIDAD. PROTEJA A TERCEROS Y PROTÉJASE A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!

Estas instrucciones sirven para instalar un estanque nuevo o reemplazar uno existente. Simplemente omita aquellos pasos que no sean pertinentes a su instalación. Recomendamos que limpie el estanque cuando realice el reemplazo. De esta forma también comenzará con un estanque limpio.

Herramientas necesarias: Alicates con quijada bloqueantes de 16 pulg. (406,4 mm), cuchilla para cortar cajas, cinta de Teflón, sierra para agujeros de 3 pulg. (76,2 mm), cinta métrica, sierra cortametales.

Materiales que no se incluyen pero que son necesarios: PVC flexible de 2 pulg. (50,8 mm) o PVC rígido de 2 pulg. (50,8 mm) tipo 40 (consulte la Nota 1), limpiador para PVC, pegamento para PVC (consulte la Nota 2). Si utiliza PVC rígido, puede que necesite accesorios adicionales para dirigir la tubería en la dirección apropiada.

Nota 1: Se debe adquirir tubería adicional para la plomería intermedia (el largo depende de la ubicación de la entrada inferior en relación con la ubicación de la draga).

Nota 2: Si utiliza tubería de PVC flexible, no utilice cemento multiusos para conectar los extremos de los accesorios. Utilice un pegamento para PVC flexible o de PVC a PVC.

Revise la lista de piezas a continuación para determinar si todos los componentes se incluyen con el juego.

| ITEM | DESCRIPTION |
|------|---|
| 1 | Filtro |
| 2 | Adaptador macho de 2 pulg. (5 cm), negro |
| 3 | Codo macho-hembra, negro |
| 4 | Pieza de contención de 2 pulg. (5 cm) |
| 5 | Adaptador macho para grifo de 2 pulg. (5 cm) |
| 6 | Válvula de compuerta, 2 pulg. (5 cm) x 2 pulg. (5 cm) con conexión deslizante |

Tabla 1 INSTALACIÓN

- Decida el lugar donde se ubicará el drenaje y si el drenaje inferior debe salir del estanque (Figura 2). El drenaje debe ubicarse en el punto más bajo del estanque. Si eso requiere una sección extremadamente larga de PVC flexible para que el drenaje alcance la ubicación actual de la draga, considere añadir una segunda draga para simplificar la instalación y mejorar el flujo del drenaje inferior. Compre el tamaño apropiado de tubería de 2 pulg. (50,8 mm) de diámetro para conectar el drenaje con el otro extremo de la caja de la draga.
- Como opción para ocultar la línea de drenaje, haga una trinchera debajo de la excavación bajo el forro para que éste se pueda hundir en la trinchera y la línea de drenaje se pueda cubrir con grava u otra piedra (consulte la Figura 2). Al hacer esto, excave el lado del orificio de la caja de la draga para permitir colocar la tubería en la caja de la draga a través de la válvula de compuerta (Figura 1).
- Determine de qué lado de la depuradora entrarán las conexiones del drenaje inferior, luego excave a lo largo del mismo lado de la depuradora.
- Taladre un orificio de 3 pulg. (7.6 cm) de diámetro en el lado de la depuradora para la pieza de contención. Coloque el forro contra el lado de la depuradora sobre el orificio de 3 pulg. (7.6 cm). Marque la ubicación del orificio de 3 pulg. (7.6 cm) en el forro con un marcador desde el interior de la depuradora. Usando una cuchilla para cortar cajas, corte un orificio de aproximadamente 3 pulg. (7.6 cm) de diámetro en el forro, donde lo marcó.

- Retire la tuerca y la arandela de plástico de la pieza de contención e insértela, pasándola a través del forro y la pared de la depuradora de modo que la brida redonda y la empaquetadura de neopreno se encuentren dentro del estanque. Instale la arandela de plástico y la tuerca dentro de la depuradora. Apriete la tuerca hasta que la empaquetadura de neopreno sobresalga ligeramente.
- Enrosque el adaptador macho para grifo de 2 pulg. (5 cm) en la pieza de contención, desde el interior de la depuradora y apriete bien. Pegue la válvula de compuerta al adaptador macho para grifo.
- Dependiendo de la configuración deseada del drenaje inferior, el codo con roscas macho-hembra puede ser usado en la pieza de contención o en el filtro de entrada en la parte inferior del estanque. Instale el acople negro en la pieza de contención y el otro acople en la rejilla de entrada.
- Corte una sección de tubería de PVC rígido o flexible para unir la rejilla de entrada de la parte inferior del estanque con el acople de la pieza de contención. Una la tubería y los acoples con pegamento.
- Coloque rocas y/o grava alrededor del tubo inferior de drenaje y accesorios si desea ocultar estos componentes.
- Después de rellenar el estanque, revise si hay fuga en el sistema de drenaje y compruebe el funcionamiento de la válvula de compuerta, abriéndola y cerrándola. (El agua debe fluir de manera natural en la caja de la draga y mediante la almohadilla del filtro cuando la bomba funcione. Si la bomba no está encendida, el agua fluirá en la draga hasta que el nivel del agua en ésta sea igual al nivel de agua en el estanque).

NOTAS

- La válvula de compuerta del drenaje inferior normalmente se deja totalmente abierta. Se estima que aproximadamente una décima parte de la capacidad de la bomba del estanque pasará por el drenaje inferior. Se recomienda el uso de bombas con capacidad para 1.000 galones por hora (3780 litros por hora) o más al añadir un drenaje inferior a la draga.
- Para revisar que se obtiene el flujo adecuado mediante el drenaje inferior, simplemente cierre los fuelles y drene la caja de la draga. Con la caja parcialmente drenada y la bomba en funcionamiento, el accesorio de drenaje inferior debe estar hasta la mitad con agua y el agua debe estar en un nivel de 3 ó 4 pulgadas (76,2 mm o 101,6 mm) dentro de la caja de la draga.
- El drenaje inferior es una función de la capacidad de flujo de la bomba. No se alterará el flujo de agua que pasa por el drenaje inferior al cambiar el drenaje de la draga en otra posición en el punto de conexión de la caja o ubicándolo más profundo en el estanque. El drenaje funciona porque el agua en la caja de la draga está más abajo que el agua en el estanque y el agua siempre parece buscar su propio nivel.

LIMITED WARRANTY

Your Little Giant product is guaranteed to be in perfect condition when it leaves our factory. It is warranted against defective materials and workmanship for a period of 12 months from date of purchase by the user.

Any product that should fail for either of the above two reasons and is still within the warranty period will be repaired or replaced at the option of Little Giant as the sole remedy of buyer. For our customers in the CONTINENTAL UNITED STATES: Please return the defective unit, postage paid, to the factory at 301 North MacArthur Blvd., Oklahoma City, OK 73127-6616. All defective product returned under warranty will be fully inspected to determine the cause of failure before warranty is approved.

For our customers located elsewhere; it is not economical, due to duties and freight, to return the pump to the factory for inspection. Please return the defective unit to any authorized distributor or dealer with a brief written explanation of the problem. If there are no apparent signs of customer abuse, unit will be repaired or replaced. If dispute arises over replacement of the pump, the distributor or dealer is to segregate such items and hold for inspection by a representative of Little Giant or notify factory with details of the problem for factory disposition and settlement of warranty claim.

DISCLAIMER: THE FOREGOING WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PUMP SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESS WARRANTIES GIVEN ABOVE.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

- Sealed motor housing opened.
- Product connected to voltage other than indicated on nameplate.
- Cord cut off to a length less than three feet.
- Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off).
- Pump used to circulate anything other than fresh water, light oils, or other mild liquids at approximately room temperature.
- Product abuse by customer.

Any oral statements about the product made by the seller, the manufacturer, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user and are not part of the contract for sale. Seller's and manufacturer's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the manufacturer of the product as described above. NEITHER SELLER NOR THE MANUFACTURER SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT. Before using, the user shall determine the suitability of the product for the intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

The National Electric Code (in the USA) and similar codes in other countries require a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to be installed in the branch circuit supplying fountain equipment rated above 15 volts. 115 volt GFCI's (with various cord lengths) are in stock, and we recommend each pump be used with a GFCI.

GARANTIE LIMITÉE

La présente garantie que votre pompe Little Giant est en parfaite condition à sa sortie de l'usine. La pompe est garantie contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat initial.

Tout produit encore garanti qui serait défectueux pour l'une des deux raisons sus-mentionnées sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'acheteur n'aura pas d'autre recours. Pour nos clients aux ÉTATS-UNIS (territoire continental seulement) : Veuillez retourner l'article défectueux suffisamment affranchi à l'usine à l'adresse suivante 301 North MacArthur Blvd., Oklahoma

City, OK 73127-6616. Tous les produits garantis retournés feront l'objet d'une inspection détaillée afin de déterminer si la défectuosité est couverte par la garantie. Pour les clients à l'extérieur des États-Unis : étant donné les frais de douane et de transport, il n'est pas économique de retourner la pompe à l'usine pour inspection. Expédier la pompe ainsi qu'une brève description du problème à tout distributeur ou détaillant autorisé. Si elle ne présente aucun signe apparent d'une mauvaise utilisation, elle sera remplacée ou réparée. S'il y a conflit sur la nécessité de remplacer la pompe, le distributeur ou le détaillant devra garder celle-ci et, soit la fera inspecter par un représentant de Little Giant, soit avisera l'usine du problème afin de connaître la décision de celle-ci et le règlement de la réclamation.

DÉNÉGATION : LA GARANTIE ÉNONCÉE DANS LES PRÉSENTES EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE; CELA COMPORTE, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À LA COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE PARTICULIÈRE, POUVANT S'APPLIQUER À UNE POMPE LITTLE GIANT. DE PLUS, ELLE NE S'APPLIQUE QUE DURANT LA PÉRIODE DE COUVERTURE PRÉCISÉE CI-DEVANT.

La présente garantie sera ANNULÉE si :

1. Le boîtier scellé du moteur a été ouvert;
2. Le branchement à une tension autre que celle indiquée sur la plaque du fabricant a été effectué;
3. Le fil d'alimentation a été coupé à une longueur inférieure à 0,91 m (trois pieds);
4. La pompe a tourné à vide (l'alimentation en liquide a été coupée);
5. La pompe a été utilisée pour faire circuler des liquides autres que de l'eau fraîche, des huiles légères ou d'autres liquides non corrosifs et ce, à la température ambiante;
6. La pompe a été mal utilisée.

Toute déclaration sur la pompe faite oralement par le vendeur, le fabricant, le représentant ou par toute autre partie ne constitue pas une garantie et, par conséquent, ne peut servir à l'utilisateur. De plus, une telle déclaration ne peut, en aucun cas, faire partie du contrat de vente. L'unique obligation du vendeur et du fabricant, et l'unique recours de l'acheteur, est le remplacement ou la réparation de la pompe selon les modalités décrites précédemment. NI LE VENDEUR NI LE FABRICANT NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE BLESSURE, TOUTE PERTE, OU TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU ACCESSOIRE (INCLUANT, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, LES VENTES OU PROFITS PERDUS, LES ATTEINTES AUX PERSONNES OU À LA PROPRIÉTÉ OU TOUTE AUTRE PERTE INDIRECTE OU ACCESSOIRE) RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DE LA POMPE, ET L'ACHETEUR CONVIENT QU'IL NE DISPOSE D'AUCUN AUTRE RECOURS. L'acheteur doit s'assurer que la pompe convient à l'usage projeté; il assume aussi tout risque et toute responsabilité relativement à cet usage.

Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la durée d'une garantie ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages indirects ou accessoires. Par conséquent, il est possible que la limitation ou l'exclusion indiquée précédemment puisse ne pas être applicable. Cette garantie vous donne des droits particuliers et peut-être d'autres, dépendamment des juridictions en vigueur.

Le code national de l'électricité et autres codes semblables d'autres pays exigent l'installation d'un interrupteur avec mise à la terre (GFI) sur le circuit d'alimentation de la fontaine pour toute installation dont la tension est supérieure à 15 volts. Nous offrons de tels interrupteurs (avec différentes longueurs de fil) et nous recommandons que chaque pompe soit reliée à un interrupteur de ce type.

GARANTIA LIMITADA

El producto que Little Giant le ofrece está garantizado a estar en perfectas condiciones al momento de salir de la fábrica. El producto está garantizado contra materiales y fabricación defectuosa por un período de 12 meses desde la fecha en la cual fue comprada por el usuario.

Cualquier producto que falle por alguna de las dos razones anteriores y que esté dentro del período de garantía será reparado o reemplazado a opción de

Little Giant y éste será el único remedio del comprador. Para nuestros clientes en los ESTADOS UNIDOS CONTINENTALES: Por favor, devolver la unidad defectuosa, con el porte pagado, a la fábrica en 301 North MacArthur Blvd., Oklahoma City, OK 73127-6616. Todo producto defectuoso devuelto bajo la garantía será cuidadosamente inspeccionado para determinar la causa de la falla antes de aprobar la garantía. Para nuestros clientes ubicados en otros lugares; no es económico devolver la bomba a la fábrica para que ésta sea inspeccionada, debido a los impuestos y al flete. Por favor, devuelva la unidad defectuosa a cualquier distribuidor o vendedor autorizado con una breve explicación por escrito del problema. Si no existen señas aparentes de abuso por parte del cliente, la unidad será reemplazada o reparada. Si se produce una disputa sobre el reemplazo de la bomba, el distribuidor o vendedor debe separar los artículos y retenerlos para que sean inspeccionados por un representante de Little Giant o avisarle a la fábrica de los detalles del problema para que la fábrica disponga de las acciones necesarias y resuelva el reclamo de la garantía.

DESAUTORIZACION: LA GARANTIA ANTERIOR ES UNA GARANTIA EXCLUSIVA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA. CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA DE COMERCIALIZACION O APTITUD PARA PROPOSITO PARTICULAR) EN LA MEDIDA EN QUE SE PUEDA APLICAR A UNA BOMBA, QUEDARA LIMITADA EN DURACION A LOS PERIODOS DE GARANTIAS PROPORCIONADOS ANTERIORMENTE.

La garantía será declarada NULA si se encuentran cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. El alojamiento sellado del motor abierto.
2. El producto conectado a un voltaje que no es el indicado en la placa principal.
3. El cable cortado a menos de tres pies (0,91 m.).
4. Se permitió que la bomba opere en seco (envío de fluido cortado).
5. La bomba empleada para hacer circular cualquier otra sustancia que no sea agua fresca, aceites livianos u otros líquidos livianos aproximadamente a temperatura ambiente.
6. Abuso del producto por parte del cliente.

Cualquier declaración oral acerca del producto hecha por el vendedor, fabricante, representantes o cualquiera de las partes, no constituyen garantías, el usuario no debe confiarse de ellas, y no forman parte del contrato de compra-venta. La única obligación del vendedor y del fabricante y el único remedio para el comprador, será la reposición y/o reparación del producto por parte del fabricante bajo las condiciones descritas anteriormente. NI EL VENDEADOR NI EL FABRICANTE SE HACEN RESPONSABLES DE NINGUNA LESION, PERDIDA O DAÑO, DIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DEBIDO A GANANCIAS PERDIDAS, VENTAS PERDIDAS, DAÑOS A PERSONAS O PROPIEDADES O CUALQUIER OTRA PERDIDA INCIDENTAL O CONSECUENTE), QUE RESULTE DEL USO O DE LA IMPOSIBILIDAD DEL USO DEL PRODUCTO, Y EL COMPRADOR ACUERDA QUE NO EXISTE OTRO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL. Antes de usar, el usuario debe determinar si el producto se adapta al uso deseado, y el usuario asume todos los riesgos y responsabilidades en relación a ello.

Algunos estados y países no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no tener aplicación en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted podría disponer también de otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.

El Código Eléctrico Nacional (en los Estados Unidos) y códigos similares en otros países requieren un Interruptor de circuito de falla de conexión a tierra (GFCI) para ser instalado en el circuito secundario que suministra equipo de fuente calibrado por encima de 15 voltios. En el almacén se encuentran GFCI de 115 voltios (con varias longitudes de cable), y recomendamos que cada bomba sea usada con un GFCI.

For parts or repair, please contact 1.888.572.9933
For technical assistance, please contact 1.888.956.0000

Pour des parties ou la réparation,
entrez s'il vous plaît en contact 1.888.572.9933
Pour l'aide technique, entrez s'il vous plaît en contact . . . 1.888.956.0000

Para partes o la reparación,
por favor póngase en contacto 1.888.572.9933
Para la ayuda técnica, por favor póngase en contacto . . . 1.888.956.0000

www.LittleGiantPump.com
CustomerService-WTS@fele.com
